

よ  
よく読んでください

みのうきん し  
未納金のお知らせ

へいせい ねん がつ にち  
平成 年 月 日

ほごしゃ さま  
さんの保護者様

がっこうちょう  
学校長

がっこう ひつよう ひよう しはら  
学校で必要な費用が、まだ支払われていません。内容を ご確認のうえ、お支払いください。

とうろく こうざ ひ お  
登録した口座から引き落とします。登録した 銀行 / 郵便局 の口座に入金をお願いします。

しゅうきんぴ ぜんじつ にゅうきん ねが  
※集金日の前日までに入金をお願いします。

げんきん しゅうきん  
現金で集金します。集金日に必ずお子さんに持たせてください。

1. しゅうきんぴ  
集金日: \_\_\_\_\_ がつ \_\_\_\_\_ にち

2. ごうけいきんがく  
合計金額: \_\_\_\_\_ えん 円

うちわけ  
内 訳:  きゅうしょくひ  
給食費 \_\_\_\_\_ えん 円

きょうざいひ  
教材費 \_\_\_\_\_ えん 円

かいひ  
PTA会費 \_\_\_\_\_ えん 円

がっこうがい がくしゅう かつどうひよう  
学校外での学習・活動費用  
\_\_\_\_\_ えん 円

えんそく  
(遠足・キャンプ・社会見学・修学旅行・移動教室・文化鑑賞会)

た  
その他 \_\_\_\_\_ えん 円

3. とくべつ じじょう にゅうきん むずか ばあい  
特別な事情で、入金が難しい場合は、どうぞ学校に相談してください。

※ れんらくさき  
連絡先: \_\_\_\_\_ がっこう 学校 TEL: ( \_\_\_\_\_ )

たんとう  
(担当: \_\_\_\_\_ )

Año Heisei \_\_\_\_\_ mes \_\_\_\_\_ día \_\_\_\_\_  
平成 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
(西曆 20 \_\_\_\_\_ )

Lea con  
atención

## Aviso sobre el atraso en el pago (みのうきん)

Sres. Padres o tutores del Sr. { 男  
子 } / Sres. Padres o tutores de la  
Srta. { 女子 }

\_\_\_\_\_  
(児童・生徒氏名)

Director de la Escuela \_\_\_\_\_  
(学校名)

Nos dirigimos a ustedes para comunicarles que hasta la fecha no se han pagado los gastos necesarios en la escuela. Rogamos lo comprueben para pagarlos si procede.

Se descuenta de la cuenta registrada. Favor depositar la cantidad correspondiente en su cuenta bancaria/la oficina de correos designada por la escuela.

※ Favor depositar el dinero para el día anterior a la cobranza

Se cobra en efectivo. Déle a su hijo(a) el dinero para llevar a la escuela el día de la cobranza sin falta.

1. Día de cobranza: mes \_\_\_\_\_ día \_\_\_\_\_  
月 日

2. Cantidad total: \_\_\_\_\_ yenes

**Desglose:**  Costo del almuerzo escolar \_\_\_\_\_ yenes  
 Costo de los materiales escolares \_\_\_\_\_ yenes  
 Cuota de PTA \_\_\_\_\_ yenes  
 Costo de los estudios y actividades extraescolares  
\_\_\_\_\_ yenes  
(Excursión escolar, camping, visita de estudios sociales, viaje  
de promoción, clases extraescolares, apreciación cultural )  
 Otros \_\_\_\_\_ yenes

3. Si por alguna razón le es difícil depositar el dinero, consulte con la escuela.

※ Contacto: Escuela \_\_\_\_\_ Teléfono: ( \_\_\_\_\_ )

(Persona encargada: \_\_\_\_\_ )